

Neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien**SISÄINEN SOPIMUS**

vuosia 2008–2013 koskevaan monivuotiseen rahoituskehykseen perustuvan yhteisön avun rahoituksesta AKT-EY-kumppanuussopimuksen mukaisesti sekä rahoitustuen myöntämisestä EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille

NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ovat kuulleet komissiota,

ovat kuulleet Euroopan Investointipankkia,

SEKÄ KATSOVAT SEURAAVAA:

- (1) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'AKT-EY-kumppanuussopimus', liitteessä I a olevassa 3 kohdassa todetaan, että "monivuotiseen rahoituskehykseen tai siihen liittyviin sopimuksen osiin tarvittavista muutoksista päättää tämän sopimuksen 95 artiklasta poiketen ministerineuvosto".
- (2) Port Moresbyssä, Papua-Uudessa-Guineassa 1 ja 2 päivänä kesäkuuta 2006 kokoontunut AKT-EY-ministerineuvosto hyväksyi AKT-EY-kumppanuussopimukseen lisättävän liitteen I b, jossa vahvistetaan AKT-valtioille AKT-EY-kumppanuussopimuksen perusteella ja vuosia 2008–2013 koskevan monivuotisen rahoituskehiksen mukaisesti annettavan yhteisön avun kokonaismääräksi 21 966 miljoonaa euroa. Nämä varat myönnetään jäsenvaltioiden rahoittamasta kymmenenestä Euroopan kehitysrahastosta, jäljempänä 'kymmenes EKR'.
- (3) Merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön 27 päivänä marraskuuta 2001 tehtyä neuvoston päätöstä 2001/822/EY ⁽²⁾, jäljempänä 'assosiaatiopäätös' sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2011. Mainittuun päivään mennessä olisi tehtävä uusi päätös EY:n perustamissopimuksen 187 artiklan perusteella. Neuvoston olisi vahvistettava yksimielisesti 31 päivään joulukuuta 2007 mennessä komission ehdotuksesta, että perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille myönnetään 286 miljoonaa euroa rahoitustukea kymmenenestä EKR:sta vuosina 2008–2013.
- (4) Määräajan vahvistamisesta yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston (EKR) varojen sitomiselle toukokuun 30 päivänä 2005 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2005/446/EY ⁽³⁾ vahvistetaan 31 päivä joulukuuta 2007 päivämääräksi, jonka jälkeen komission hallinnoimia yhdeksännen EKR:n varoja, Euroopan investointipankin, jäljempänä 'investointipankki', hallinnoimia korkotukia ja näistä määrärahoista kertyviä korkotuloja ei enää voida sitoa. Tätä päivämäärää voidaan tarvittaessa tarkistaa.
- (5) AKT-EY-kumppanuussopimuksen ja assosiaatiopäätöksen täytäntöön panemiseksi olisi perustettava kymmenes EKR ja vahvistettava sen varojen jakamista ja jäsenvaltioiden maksuusuksia koskeva menettely.

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3. Sopimus sellaisena kuin se on muutettuna Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 allekirjoitetulla sopimuksella (EUVL L 287, 28.10.2005, s. 4).

⁽²⁾ EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 156, 18.6.2005, s. 19.

- (6) Euroopan unionin rahoituksen ja varojen kaikkia näkökohtia olisi tarkasteltava komission kaudella 2008–2009 esittämän kertomuksen pohjalta.
- (7) Neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat ovat sopineet, että kymmenennestä EKR:sta varataan 430 miljoonaa euroa komissiolle EKR:n ohjelmasuunnittelusta ja toteutuksesta aiheutuvia tukimenoja varten.
- (8) Rahoitusyhteistyön hallinnointia koskevat säännöt olisi vahvistettava.
- (9) Neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat hyväksyivät 12 päivänä syyskuuta 2000 sisäisen sopimuksen AKT–EY-kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta sekä taloudellisen avun jakamisesta EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille, jäljempänä 'yhdeksättä EKR:ä koskeva sopimus' ⁽¹⁾.
- (10) Komission yhteyteen olisi perustettava jäsenvaltioiden hallitusten edustajista koostuva komitea, jäljempänä 'EKR:n komitea', ja investointipankin yhteyteen olisi perustettava vastaavanlainen komitea. Olisi yhdenmukaistettava toimet, joita komissio ja investointipankki toteuttavat AKT–EY-kumppanuussopimuksen ja assosiaatiopäätöksen vastaavien säännösten soveltamiseksi.
- (11) Bulgarian ja Romanian ennakoidaan olevan liittyneitä Euroopan unioniin 1 päivään tammikuuta 2008 mennessä ja liittyvän AKT–EY-kumppanuussopimukseen sekä tähän sisäiseen sopimukseen Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksesta ja siihen liitetystä pöytäkirjasta johtuvien sitoutumistensa mukaisesti.
- (12) Neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet jäsenvaltioiden hallitusten edustajat sitoutuivat 24 päivänä toukokuuta 2005 annetuissa päätelmissään kehityksen vauhdittamisesta vuosittuhattavoitteiden saavuttamiseksi Pariisissa 2 päivänä maaliskuuta 2005 pidetyssä korkean tason foorumissa hyväksytyyn taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) avun tehokkuutta koskevan Pariisin julistuksen ajallaan tapahtuvaan täytäntöönpanoon ja seurantaan.
- (13) Olisi palautettava mieleen edellä mainituissa päätelmissä tarkoitettu virallisen kehitysavun ODA:n määrän tavoitteet. Ilmoittaessaan EKR:n menoista jäsenvaltioille ja OECD:n kehitysapukomitealle (DAC) komission olisi erotettava toisistaan virallisen kehitysavun ja muun kuin virallisen kehitysavun mukaiset toimet.
- (14) Neuvosto ja neuvostossa kokoontuneet hallitusten ja jäsenvaltioiden edustajat, Euroopan parlamentti sekä komissio hyväksyivät 22 päivänä joulukuuta 2005 yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikasta: Eurooppalainen konsensus ⁽²⁾.
- (15) EKR:n olisi tuettava edelleen ensisijaisesti vähiten kehittyneitä ja muita alhaisen tulotason maita.
- (16) Neuvosto hyväksyi 11 päivänä huhtikuuta 2006 periaatteen tukea Afrikan rauhanrahastoa AKT-valtioiden välisen yhteistyön varoilla 300 miljoonalla eurolla aluksi vuosina 2008–2010. Kolmantena vuonna toteutetaan perusteellinen arviointi, jossa tarkistetaan periaatteen soveltamissäännöt sekä vaihtoehtoisten tulevien rahoituslähteiden mahdollisuudet, mukaan lukien rahoitus YUTP:n nojalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ:

⁽¹⁾ EYVL L 317, 15.12.2000, s. 355.

⁽²⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

1 LUKU

RAHOITUSVARAT

1 artikla

Kymmenennen EKR:n varat

1. Jäsenvaltiot perustavat kymmenennen Euroopan kehitysraston, jäljempänä 'kymmenes EKR'.

2. Kymmenes EKR muodostuu seuraavista varoista:

a) Enintään 22 682 miljoonan euron määrä, joka koostuu jäsenvaltioiden maksuosuuksista seuraavasti:

Jäsenvaltio	Jakoperuste	Osuus (euroa)
Belgia	3,53	800 674 600
Bulgaria (*)	0,14	31 754 800
Tšekki	0,51	115 678 200
Tanska	2,00	453 640 000
Saksa	20,50	4 649 810 000
Viro	0,05	11 341 000
Kreikka	1,47	333 425 400
Espanja	7,85	1 780 537 000
Ranska	19,55	4 434 331 000
Irlanti	0,91	206 406 200
Italia	12,86	2 916 905 200
Kypros	0,09	20 413 800
Latvia	0,07	15 877 400
Liettua	0,12	27 218 400
Luxemburg	0,27	61 241 400
Unkari	0,55	124 751 000
Malta	0,03	6 804 600
Alankomaat	4,85	1 100 077 000
Itävalta	2,41	546 636 200
Puola	1,30	294 866 000
Portugali	1,15	260 843 000
Romania (*)	0,37	83 923 400
Slovenia	0,18	40 827 600
Slovakia	0,21	47 632 200
Suomi	1,47	333 425 400
Ruotsi	2,74	621 486 800
Yhdistynyt kuningaskunta	14,82	3 361 472 400
		22 682 000 000

(*) Arvioitu määrä.

i) 21 966 miljoonaa euroa AKT-valtioiden ryhmälle;

ii) 286 miljoonaa euroa merentakaisille maille ja alueille;

iii) 430 miljoonaa euroa komissiolle 6 artiklassa tarkoitettuihin tukimenoihin, joita komissiolle aiheutuu EKR:n ohjelmasuunnittelusta ja toteutuksesta.

b) AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä I ja assosiaatiopäätöksen liitteessä II A tarkoitettuihin, yhdeksännessä EKR:ssa assosiaatiopäätöksen liitteessä II C vahvistetun investointikehyksen, jäljempänä 'investointikehyks', rahoittamiseen osoitettuihin varoihin ei vaikuta päätös 2005/446/EY päivämäärästä, jonka jälkeen yhdeksännen EKR:n varoja ei enää voida sitoa. Nämä varat siirretään kymmenenteen EKR:oon ja niitä hallinnoidaan kymmenennen EKR:n toteuttamista koskevien järjestelyjen mukaisesti AKT-EY-kumppanuussopimukseen perustuvan vuosia 2008–2013 koskevan monivuotisen rahoituskehyksen voimaantulopäivästä sekä niiden neuvoston päätösten voimaantulopäivästä, jotka koskevat merentakaisille maille ja alueille vuosina 2008–2013 myönnettävää rahoitustukea.

3. Yhdeksännestä EKR:sta ja edellisistä EKR:ista myönnettyistä varoista käyttämättä jääneitä määriä ei enää sidota 31 päivän joulukuuta 2007 jälkeen tai sen päivän jälkeen, jona vuosia 2008–2013 koskeva monivuotinen rahoituskehys on tullut voimaan, jos tämä päivämäärä on myöhäisempi, lukuun ottamatta kyseisen voimaantulopäivän jälkeen vapautuvia käyttämättä jääneitä määriä tai varoja, jotka ovat jäljellä yhdeksättä EKR:a edeltäviin rahastoihin kuuluvasta maatalouden perustuotteiden vientitulojen vakauttamisjärjestelmästä (Stabex), ja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja varoja. Ne edellä tarkoitettut varat, jotka mahdollisesti sidotaan 31 päivän joulukuuta 2007 jälkeen tämän sopimuksen voimaantuloon saakka, käytetään yksinomaan EU:n hallinnon toiminnan varmistamiseksi sekä käynnissä oleviin hankkeisiin liittyvien juoksevien kustannusten kattamiseksi, kunnes kymmenes EKR tulee voimaan.

4. Yhdeksännestä EKR:sta tai edellisistä EKR:ista rahoitetuista hankkeista 31 päivän joulukuuta 2007 jälkeen vapautuvia varoja ei enää sidota, ellei neuvosto komission aloitteesta yksimielisesti päättää toisin, lukuun ottamatta kyseisen voimaantulopäivän jälkeen vapautuvia varoja, jotka ovat jäljellä yhdeksättä EKR:a edeltäviin rahastoihin kuuluvasta maatalouden perustuotteiden vientitulojen vakauttamisjärjestelmästä (Stabex) ja jotka siirretään automaattisesti vastaaviin 2 artiklan a alakohdan i alakohdassa ja 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin maaohjelmiin, ja 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja varoja.

Tämä 22 682 miljoonan euron määrä on käytettävissä monivuotisen rahoituskehyksen voimaantulosta lukien, ja se jaetaan seuraavasti:

5. Kymmenennen EKR:n varat on kokonaisuudessaan tarkoitettu 1 päivän tammikuuta 2008 ja 31 päivänä joulukuuta 2013 välistä ajanjaksoa varten. Kymmenennen EKR:n varoja ei enää sidota 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen, ellei neuvosto yksimielisesti komission ehdotuksesta toisin päättä.

6. Edellisistä EKR:ista tehtyjen sitoumusten mukaisesti rahoitettuja toimista saatavat korkotulot ja AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevan 37 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen valtuutettujen maksajien huostaan Eurooppaan talletettujen ja komission hallinnoimien kymmenennen EKR:n varojen korkotulot merkitään yhdelle tai useammalle komission nimissä avatulle tilille ja käytetään 6 artiklan ehtojen mukaisesti. Investointipankin hallinnoimista kymmenennen EKR:n varoista saatavien korkotulojen käyttö määritellään 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa varainhoitoasetuksessa.

7. Jos Euroopan unioniin liittyy uusi valtio, 2 kohdan a alakohdassa esitettyä maksuosuuksien jakoa muutetaan komission ehdotuksesta neuvoston yksimielisellä päätöksellä.

8. Varojen määriä voidaan mukauttaa neuvoston yksimielisellä päätöksellä AKT-EY-kumppanuussopimuksen 62 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

9. Jäsenvaltiot voivat tarjota komissiolle tai investointipankille vapaaehtoisesti varoja AKT-EY-kumppanuussopimuksen tavoitteiden tukemiseksi, tämän kuitenkaan vaikuttamatta 8 artiklassa määrättyihin päätöksentekosääntöihin ja -menettelyihin. Jäsenvaltiot voivat myös rahoittaa yhdessä hankkeita tai ohjelmia, esimerkiksi komission tai investointipankin hallinnoimien erityisten aloitteiden yhteydessä. AKT:n omavastuullisuus näissä aloitteissa on taattava kansallisella tasolla.

Jäljempänä 10 artiklassa tarkoitettussa täytäntöönpano- ja varainhoitoasetuksessa on oltava tarpeelliset säännökset EKR:sta myönnettävästä yhteisrahoituksesta sekä jäsenvaltioiden toteuttamista yhteisrahoitustoimista. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava neuvostolle ennakolta vapaaehtoisista maksuosuuksistaan.

10. Neuvosto suorittaa AKT-EY-kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan 7 kohdan mukaisesti yhdessä AKT-valtioiden kanssa tulosten arvioinnin, jossa arvioidaan sitoumusten ja maksujen toteutumisastetta sekä annetun avun tuloksia ja vaikutusta. Arviointi tehdään komission vuonna 2010 valmisteltavan ehdotuksen pohjalta. Tulosten arviointia käytetään tehtäessä päätös rahoitusyhteistyöhön tarvittavasta määrästä vuoden 2013 jälkeen.

2 artikla

AKT-valtioille osoitetut varat

Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu 21 966 miljoonan euron määrä jaetaan eri yhteistyövälineiden kesken seuraavasti:

- a) Maaohjelmien ja alueellisten ohjelmien rahoittamiseen 17 766 miljoonaa euroa. Näistä määrärahoista rahoitetaan
 - i) AKT-valtioiden maaohjelmia AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevan 1–5 artiklan mukaisesti;
 - ii) AKT-valtioiden alueellista ja alueidenvälistä yhteistyötä ja yhdentymistä tukevia alueohjelmia AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevan 6–11 artiklan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan mukaisesti.
- b) 2 700 miljoonaa euroa monien tai kaikkien AKT-valtioiden keskinäisen ja alueidenvälisen yhteistyön rahoittamiseen täytäntöönpano- ja hallintomenettelyjä koskevassa AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä IV olevan 12 artiklan, 13 artiklan 2 kohdan sekä 14 artiklan mukaisesti. Tähän määrärahaan sisältyy rakennetuki yhteisille toimielimille eli AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä III tarkoitetuille ja siinä vahvistettujen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti valvotuille yritystoiminnan kehittämiskeskukselle (YKK) ja maatalouden ja maaseudun yhteistyön tekniselle keskukselle sekä AKT-EY-kumppanuussopimuksen 17 artiklassa tarkoitettulle yhteiselle edustajakokoukselle. Näistä määrärahoista rahoitetaan myös AKT-EY-kumppanuussopimuksen 1 pöytäkirjan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua AKT-valtioiden sihteeristön toimintakuluja.
- c) Osa a ja b alakohdassa tarkoitetuista varoista voidaan käyttää ulkoiisiin kriiseihin ja ennakoimattomiin tarpeisiin vastaamiseen eli tapauksen mukaan muun muassa täydentävään lyhytaikaiseen humanitaariseen apuun ja hätäapuun, ellei tällaista tukea voida rahoittaa yhteisön talousarviosta tai vientitulojen lyhytaikaisten vaihteluiden haittavaikutusten lieventämiseen.
- d) 1 500 miljoonaa euroa investointipankille investointikehyyksen rahoittamiseen rahoitusehtoja koskevassa AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II esitettyjen ehtojen ja edellytysten mukaisesti; tähän määrään sisältyy 1 100 miljoonan euron lisärahoitusosuus investointikehyykseen, jota hallinnoidaan uudistuvana rahastona, ja 400 miljoonaa euroa avustuksina AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II olevassa 2 ja 4 artiklassa tarkoitettujen korkotukiin rahoittamiseen kymmenennen EKR:n keston ajan.

3 artikla

Merentakaisille maille ja alueille osoitetut varat

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettu 286 miljoonan euron määrä jaetaan assosiaatiopäätöksen muuttamisesta ennen 31 päivää joulukuuta 2007 tehtävän, perustamissopimuksen 187 artiklan mukaisen neuvoston päätöksen mukaisesti. Tästä määrästä 256 miljoonaa euroa käytetään maaohjelmien ja alueohjelmien rahoittamiseen ja 30 miljoonaa euroa jaetaan investointipankille investointikehyksen rahoittamiseen assosiaatiopäätöksen mukaisesti.

2. Jos jokin merentakaisista maista tai alueista itsenäistyy ja liittyy AKT-EY-kumppanuussopimukseen, 1 kohdassa mainittua määrää alennetaan ja 2 artiklan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettuja määriä vastaavasti korotetaan neuvoston komission ehdotuksesta tekemällä yksimielisellä päätöksellä.

4 artikla

Investointipankin omista varoista myönnettävät lainat

1. Edellä 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun määrään, joka on yhdeksännessä EKR:ssa osoitettu investointikehyksen rahoittamiseen, ja 2 artiklan d alakohdassa tarkoitettuun määrään lisätään ohjeellinen enintään 2 030 miljoonan euron määrä investointipankin omista varoistaan myöntäminä lainoina. Näistä varoista jaetaan enintään 2 000 miljoonaa euroa AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II määrättyihin tarkoituksiin ja enintään 30 miljoonaa euroa assosiaatiopäätöksen mukaisesti tarkoituksiin investointipankin perussäännössä esitetyin ehdoin ja AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II sekä assosiaatiopäätöksessä vahvistettujen investointirahoituksen ehtoja koskevien määräysten mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on sitouduttava suhteessa osuuksiinsa investointipankin merkitystä pääomasta toimimaan ehdoitta investointipankin takaajina kaikissa rahoitussitoumuksissa, jotka johtuvat investointipankin omista varoistaan rahoittamia lainoja koskevista, AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II olevan 1 artiklan ja assosiaatiopäätöksen vastaavien säännösten mukaisista sopimuksista lainanottajien kanssa.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettu takaus on enintään 75 prosenttia investointipankin kaikkien lainasopimusten perusteella avaamista luotoista, mutta se kattaa kaikki riskit.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden sitoumukset vahvistetaan kunkin jäsenvaltion ja investointipankin välisissä takauksissa.

5 artikla

Investointipankin hallinnoimat toimet

1. AKT-valtioille, merentakaisille maille ja alueille sekä Ranskan merentakaisille departementteille myönnettyistä erityislai-

noista investointipankille suoritettujen maksut sekä riskipääomatoimien tuotot ja tulot, jotka liittyvät yhdeksättä EKR:oa edeltäviin EKR:ihin, palautetaan jäsenvaltioille suhteessa niiden osuuksiin asianomaisessa EKR:ssa, jollei neuvosto päättää yksimielisesti komission ehdotuksesta rahastoida varoja tai jakaa niitä muihin tarkoituksiin.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen lainojen ja toimien hallinnosta investointipankille maksettavat välityspalkkiot vähennetään jäsenvaltioille palautettavista määristä etukäteen.

3. Tulot ja tuotot, jotka investointipankki saa yhdeksännnen ja kymmenennen EKR:n investointikehyksen puitteissa suorittamista toimista, käytetään kyseisen kehyksen muihin toimiin AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II olevan 3 artiklan määräysten mukaisesti sen jälkeen, kun niistä on vähennetty investointikehykseen liittyvät poikkeukselliset menot ja velat.

4. Investointipankki saa 3 kohdassa tarkoitettujen investointikehyksen toimien hallinnoimisesta täyden korvauksen AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä II olevan 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.

6 artikla

EKR:oon liittyviin tukimenoihin varatut varat

1. EKR:n varoilla katetaan tukitoimien kustannukset. Edellä 1 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa ja 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuilla tukitoimiin varatuilla varoilla katetaan EKR:n ohjelmasuunnittelusta ja toteutuksesta aiheutuvat kustannukset, jotka eivät välttämättä sisälly 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa täytäntöönpanoasetuksessa tarkoitettuihin strategiasiakirjoihin ja monivuotisiin maaohjelmiin.

2. Tukitoimiin varattuja varoja voidaan käyttää

a) komission hallinnoimia EKR-varoja koskevan ohjelmasuunnittelun ja sen toteutuksen kannalta välttämättömistä valmistelu-, seuranta-, valvonta-, kirjanpito-, tilintarkastus- ja arviointitoimista aiheutuviin menoihin;

b) näiden tavoitteiden saavuttamiseen esimerkiksi kehitysyhteistyöalan tutkimustoiminnan, selvitysten, kokousten, tiedotuksen, valistuksen, koulutuksen ja julkaisutoiminnan avulla; ja

c) tietojenvaihdon edellyttämiin tietoliikenneverkkoihin ja kaikkiin muihin hallinnollisesta tai teknisestä avusta johtuviin menoihin, joita komissiolle saattaa aiheutua EKR:n hallinnoinnista.

Varoja käytetään lisäksi sekä komission päätoimipaikassa että lähetystöissä niihin hallinnollisiin tukitehtäviin, jotka ovat tarpeen AKT-EY-kumppanuussopimuksen ja assosiaatiopäätöksen nojalla rahoitettujen toimien hallinnoinnissa.

Näitä varoja ei pidä käyttää Euroopan yhteisöjen hallinnon perustehtäviin, kuten komission pysyvän henkilöstön rahoittamiseen.

II LUKU

TÄYTÄNTÖÖNPANO JA LOPPUMÄÄRÄYKSET

7 artikla

Rahoitusosuudet kymmenenteen EKR:oon

1. Komissio laatii ja toimittaa neuvostolle vuosittain ennen lokakuun 15 päivää selostuksen sitoumuksista, maksuista sekä kuluvan ja kahden seuraavan varainhoitovuoden aikana esitettävien maksuosuuksia koskevien pyyntöjen vuotuisista määristä ottaen huomioon investointikehyksen hallinnointia ja toimia koskevat investointipankin ennusteet. Nämä määrät perustuvat tosiasiallisiin valmiuksiin maksaa ehdotetun tasoiset varat.

2. Neuvosto päättää komission ehdotuksesta 8 artiklan mukaisella määräenemmistöllä maksuosuuksien vuotuisista enimmäismääristä komission ehdotusta seuraavan toisen varainhoitovuoden osalta (n+2) ja edellisenä vuonna päätettyjen enimmäismäärien rajoissa maksuosuuksina pyydetävästä vuotuisesta määrästä komission ehdotusta seuraavan ensimmäisen varainhoitovuoden osalta (n+1) yksilöiden samalla komissiolle ja investointipankille kuuluvan osan.

3. Jos 2 kohdan mukaisesti vahvistetut maksuosuudet eivät vastaa EKR:n todellisia tarpeita asianomaisen varainhoitovuoden aikana, komissio tekee neuvostolle ehdotuksia maksuosuuksien muuttamisesta 2 kohdassa tarkoitettujen enimmäismäärien rajoissa, ja neuvosto päättää asiasta 8 artiklan mukaisella määräenemmistöllä.

4. Maksuosuuksia koskevat pyynnöt eivät saa ylittää 2 kohdassa tarkoitettuja enimmäismääriä eikä enimmäismääriä saa korottaa paitsi, jos neuvosto 8 artiklan mukaisella määräenemmistöllä niin päättää erityistarpeita aiheuttavissa tapauksissa, jotka johtuvat poikkeuksellisista tai ennakoimattomista olosuhteista, esimerkiksi kriisien jälkeisistä tilanteista. Tällaisessa tapauksessa komissio ja neuvosto varmistavat, että maksuosuudet vastaavat ennakoitua maksuja.

5. Komissio esittää neuvostolle vuosittain ennen lokakuun 15 päivää investointipankin ennusteet huomioon ottaen arviot sitoumuksista, maksuista ja rahoitusosuuksista kultakin kolmelta vuodelta, jotka seuraavat 1 kohdassa tarkoitettuja vuosia.

6. Edellä olevan 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 1 artiklan 3 kohdan mukaisesti edellisistä EKR:ista kymmenenteen EKR:oon siirrettyjen varojen osalta kunkin jäsenvaltion rahoitusosuudet lasketaan suhteessa kunkin jäsenvaltion maksuosuuteen kyseisessä EKR:ssa.

Yhdeksännen EKR:n varojen ja edellisten EKR:jen sellaisten varojen, joita ei ole siirretty kymmenenteen EKR:oon, vaikutus kunkin jäsenvaltion rahoitusosuuksiin lasketaan suhteessa kunkin jäsenvaltion osuuteen yhdeksännessä EKR:ssa.

7. Yksityiskohtaiset säännöt jäsenvaltioiden rahoitusosuuksien maksamisesta annetaan 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa varainhoitoasetuksessa.

8 artikla

Euroopan kehitysrahaston komitea

1. Komissioon perustetaan komission hallinnoimien kymmenenteen EKR:n varojen hoitoa varten komitea, jäljempänä 'EKR:n komitea', joka muodostuu jäsenvaltioiden hallitusten edustajista. EKR:n komitean puheenjohtajana toimii komission edustaja, ja komissio huolehtii sen sihteeristötehtävistä. Investointipankin edustaja osallistuu komitean työskentelyyn.

2. Jäsenvaltioiden äänet painotetaan EKR:n komiteassa seuraavasti:

Jäsenvaltio	Äänimäärä EU-27
Belgia	35
Bulgaria (*)	[1]
Tšekki	5
Tanska	20
Saksa	205
Viro	1
Kreikka	15
Espanja	79
Ranska	196
Irlanti	9
Italia	129
Kypros	1

Jäsenvaltio	Äänimäärä EU-27
Latvia	1
Liettua	1
Luxemburg	3
Unkari	6
Malta	1
Alankomaat	49
Itävalta	24
Puola	13
Portugali	12
Romania (*)	[4]
Slovenia	2
Slovakia	2
Suomi	15
Ruotsi	27
Yhdistynyt kuningaskunta	148
25 jäsenvaltion EU yhteensä	999
27 jäsenvaltion EU yhteensä (*)	[1 004]

(*) Arvioitu äänimäärä.

3. EKR:n komitea tekee päätöksensä sellaisella 720 äänen määräenemmistöllä kaikkiaan 999 äänestä, joka edustaa vähintään 13:a asian puolesta äänestävää jäsenvaltiota. Määrävähemmistö muodostuu 280 äänestä.

4. Jos uusi valtio liittyisi Euroopan unioniin, edellä 2 kohdassa määrättyä äänten painotusta ja 3 kohdassa tarkoitettua määräenemmistöä muutetaan neuvoston yksimielisellä päätöksellä.

5. Neuvosto vahvistaa yksimielisesti EKR:n komitean työjärjestyksen.

9 artikla

Investointikehyskomitea

1. Investointipankin alaisuuteen perustetaan komitea, jäljempänä 'investointikehyskomitea', joka muodostuu jäsenvaltioiden hallitusten edustajista ja komission edustajasta. Investointipankki huolehtii komitean sihteeristöstä ja tukipalveluista. Investointikehyskomitean jäsenet valitsevat keskuudestaan komitean puheenjohtajan.

2. Neuvosto vahvistaa yksimielisesti investointikehyskomitean työjärjestyksen.

3. Investointikehyskomitea tekee päätöksensä määräenemmistöllä 8 artiklan 2 ja 3 kohdassa määrättyllä tavalla.

10 artikla

Täytäntöönpanosäännökset

1. Kaikki yhdeksännestä EKR:sta tehdyn sisäisen sopimuksen 14–30 artiklan asiaankuuluvat määräykset jäävät voimaan, kunnes neuvosto tekee yksimielisesti päätöksen kymmenettä EKR:oa koskevasta täytäntöönpanoasetuksesta, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta tämän sopimuksen 8 artiklan soveltamiseen ja sen mukaisiin jäsenvaltioiden äänestysoikeuksiin. Täytäntöönpanoasetus hyväksytään yksimielisesti komission ehdotuksen pohjalta, kun investointipankkia on kuultu.

Täytäntöönpanoasetus sisältää ohjelmasuunnittelun ja päätöksenteon menettelyjä koskevia asianmukaisia muutoksia ja parannuksia ja yhdenmukaistaa yhteisön ja EKR:n menettelyjä mahdollisuuksien mukaan, muun muassa yhteisrahoitusta koskevien näkökohtien osalta. Lisäksi siinä vahvistetaan rauhanrahastoa koskevat erityiset hallintomenettelyt. Koska AKT-EY-kumppanuussopimuksen 11 artiklan 6 kohdan, 11 a artiklan ja 11 b artiklan täytäntöönpanoon osoitettava rahoitus- ja tekninen tuki rahoitetaan muista kuin AKT-EY-yhteistyön rahoittamiseen tarkoitetuista erityisvälineistä, näiden määräysten nojalla kehitettävät toimet on hyväksyttävä ennalta määritettyjä budjettihallintomenettelyjä noudattaen.

2. Neuvosto antaa varainhoitoasetuksen 8 artiklan mukaisella määräenemmistöllä ennen AKT-EY-kumppanuussopimuksen voimaantuloa komission ehdotuksen perusteella ja saatuaan investointipankin lausunnon sitä koskevasta säännöksistä sekä lausunnon tilintarkastustuomioistuimelta.

3. Komissio tekee ehdotuksensa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuiksi asetuksiksi sisällyttäen niihin muun muassa mahdollisuuden siirtää täytäntöönpanotoimien toteuttaminen kolmansille osapuolille.

11 artikla

Rahoituksen toteutus, kirjanpito, tilintarkastus ja vastuuvapauden myöntäminen

1. Komissio vastaa 1 artiklan 8 kohdan, 2 artiklan a, b ja c alakohdan, 3 artiklan 1 kohdan ja 6 artiklan mukaisesti hallinnoimiensa määrärahojen käytöstä ja huolehtii hankkeiden ja ohjelmien taloudellisesta toteutuksesta 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua varainhoitoasetuksen mukaisesti. Aiheettomasti maksettujen varojen takaisinperintää koskevat komission päätökset ovat täytäntöönpanokelpoisia EY:n perustamissopimuksen 256 artiklan mukaisesti.

2. Investointipankki hallinnoi yhteisön puolesta investointikehystä ja huolehtii sen toimien toteuttamisesta 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun varainhoitoasetuksen sääntöjen mukaisesti. Investointipankki toimii tällöin yhteisön puolesta ja sen vastuulla. Kaikki näistä toimista johtuvat oikeudet, erityisesti oikeudet velkojana tai omistajana, kuuluvat jäsenvaltioille.

3. Investointipankki vastaa perussääntönsä mukaisesti ja parhaita pankkikäytäntöjä noudattaen sellaisten toimien taloudellisesta toteutuksesta, joihin on myönnetty 4 artiklan mukaista lainaa sen omista varoista sekä mahdollisesti korkotukea EKR:n avustusvaroista.

4. Komissio laatii kunkin varainhoitovuoden osalta EKR:n tilinpäätöksen, hyväksyy sen ja toimittaa sen Euroopan parlamentille, neuvostolle ja tilintarkastustuomioistuimelle.

5. Komissio antaa 10 artiklassa tarkoitetut tiedot tilintarkastustuomioistuimen käyttöön, jotta tämä voisi kyseisen asiakirja-aineiston perusteella valvoa EKR:n varoista annetun tuen käyttöä.

6. Investointipankki toimittaa komissiolle ja neuvostolle vuosittain kertomuksen sen hallinnoimilla EKR:n varoilla rahoitettujen toimien toteutuksesta.

7. Ellei tämän artiklan 9 kohdasta muuta johdu, tilintarkastustuomioistuin käyttää sille EY:n perustamissopimuksen 248 artiklalla annettua toimivaltaa EKR:n toimien suhteen. Edellytyksistä, joilla tilintarkastustuomioistuin käyttää toimivaltaansa, määrätään 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa varainhoitoasetuksessa.

8. Euroopan parlamentti myöntää komissiolle EKR:n varainhoitoa koskevan vastuuvapauden investointipankin hallinnoimia toimia lukuun ottamatta; vastuuvapaus myönnetään neuvoston suosituksesta, josta tämä on päättänyt 8 artiklan mukaisella määräenemmistöllä.

9. Investointipankin hallinnoimista EKR:n varoista rahoitettuihin toimiin sovelletaan samoja sen perussäännössä määrättyjä valvonta- ja vastuuvapausmenettelyjä kuin sen muuhunkin toimintaan.

12 artikla

Tarkistuslauseke

Neuvosto voi yksimielisesti ja komission ehdotuksesta muuttaa 1 artiklan 3 kohtaa ja II luvun artikloja 8 artiklaan tehtäviä muutoksia lukuun ottamatta. Investointipankki osallistuu komission ehdotuksen laatimiseen sen omia toimia sekä investointikehystä koskevilla asioilla.

13 artikla

Sisäisen sopimuksen ratifiointi, voimaantulo ja voimassaoloaika

1. Kukin jäsenvaltio hyväksyy tämä sopimuksen valtiosääntönsä asettamien vaatimusten mukaisesti. Kunkin jäsenvaltion hallituksen on ilmoitettava Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle tämän sopimuksen voimaan saattamiseksi vaadittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona viimeinen jäsenvaltio ilmoittaa hyväksyneensä sopimuksen.

3. Tämä sopimus on voimassa yhtä kauan kuin AKT-EY-kumppanuussopimuksen liitteessä I b esitetty monivuotinen rahoituskehys. Sen estämättä, mitä 1 artiklan 4 kohdassa määrätään, tämä sopimus on kuitenkin voimassa niin pitkään kuin on tarpeen kaikkien AKT-EY-kumppanuussopimuksen ja assosiaatiopäätöksen sekä mainitun monivuotisen rahoituskehyksen perusteella rahoitettujen toimien toteuttamisen kannalta.

14 artikla

Todistusvoimaiset kielet

Tämä sopimus, joka on laadittu yhtenä kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä ja jonka jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen, talletetaan Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristön arkistoon, ja pääsihteeristö toimittaa oikeaksi todistetun jäljennöksen siitä kunkin allekirjoittajavaltion hallitukselle.

Hecho en Bruselas, el diecisiete de julio de dos mil seis.

V Bruselu dne sedmnáctého července dva tisíce šest.

Udfærdiget i Bruxelles den syttende juli to tusind og seks.

Geschehen zu Brüssel am siebzehnten Juli zweitausendsechs.

Kahe tuhande kuuenda aasta juulikuu seitsmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα επτά Ιουλίου δύο χιλιάδες έξι.

Done at Brussels on the seventeenth day of July in the year two thousand and six.

Fait à Bruxelles, le dix-sept juillet deux mille six.

Fatto a Bruxelles, addì diciassette luglio duemilasei.

Briselē, divtūkstoš sestā gada septiņpadsmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų liepos septynioliką dieną Briuselyje.

Kelt Brüszelben, a kettőezer hatodik év július tizenhetedik napján.

Magħmul fi Brussel, fis-sbatax jum ta' Lulju tas-sena elfejn u sitta.

Gedaan te Brussel, de zeventiende juli tweeduizend zes.

Sporządzono w Brukseli, dnia siedemnastego lipca roku dwa tysiące szóstego.

Feito em Bruxelas, em dezassete de Julho de dois mil e seis.

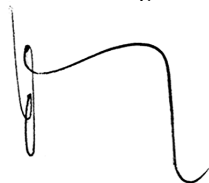
V Bruseli dňa sedemnásteho júla dvetisícšest.

V Bruslju, sedemnajstega julija leta dva tisoč šest.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Som skedde i Bryssel den sjuttonde juli tjugohundrasex.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



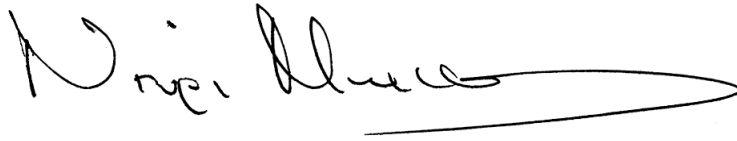
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi Presidendi nimel



Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



Por Su Majestad el Rey de España



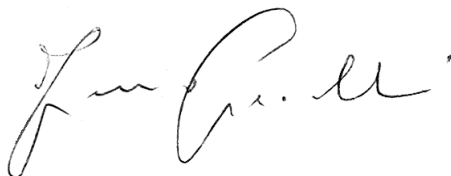
Pour le Président de la République française



Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā



Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



Għall-President ta' Malta



Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



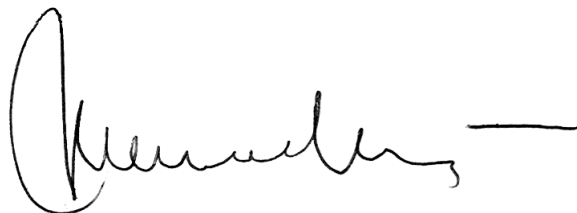
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



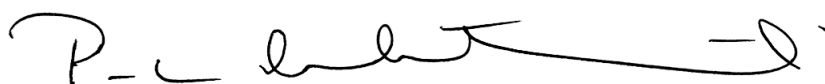
Za predsednika Republike Slovenije



Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland